

IRELAND VAC CHECKLIST/ Ирландын Визний Бүрдүүлэх бичиг баримтын жагсаалт

BARCODE: Visa Type (tick as appropriate) Визний төрөл: Short Stay _____ Long Stay _____ Transit _____ Богино хугацаа ___ Урт хугацаа ___ Дамжин өнгөрөх _____	Full Name/ Овог нэр: _____ Passport Number/ Паспортын дугаар: _____ Date/Location of appointment/ Он сар өдөр, цаг авсан газар: _____	Passport Photograph: see photograph requirements on www.irlv.cn Паспортны зураг: Зурганд тавигдах шаардлагыг www.irlv.cn сайтнаас харна уу.
--	---	--

This checklist is for you to identify the documents you are submitting with your application. It is not a list of documents that you must provide but an indication of the types of documents that are commonly submitted. Further guidance is available at www.irlv.cn

Энэхүү жагсаалт нь таны мэдүүлэгтэй хамт хавсаргагдах бичиг баримтууд бөгөөд доорх жагсаалтын дагуу заавал хавсаргах шаардлагагүй ч, ихэвчлэн хамт бүрдүүлдэг бичиг баримтууд юм. Та дэлгэрэнгүй зааварчилгааг www.irlv.cn веб сайтнаас харна уу.

You are required to provide a copy of all original documents (other than no.s 3). Please complete in full.

Бүх бичиг баримтууд хуулбар байх шаардлагатай (үүнд 3 хамаарахгүй). Бүрэн гүйцэт бөглөнө үү.

SUPPORTING DOCUMENTS SUBMITTED (Documents numbered 1-5 are mandatory) Хавсаргасан материалууд (1-5-д заасан бичиг баримтыг заавал хавсаргана)	Original Эх хувь	Copy Хуулбар
--	---------------------	-----------------

1	Fully completed application summary sheet, signed by the applicant or legal guardian. Бүрэн бөглөж, гарын үсэг зурсан виз мэдүүлгийн дүгнэлт хуудас, виз мэдүүлэгч эсвэл түүний хууль ёсны төлөөлөгч зурсан байх.		
2	Payment confirmation receipt. Визний хураамж төлсөн төлбөрийн баримт		
3	Two colour passport sized photographs not more than 6 months old and complying with the photograph requirements on www.irlv.cn Сүүлийн 6 сард авхуулсан паспортны хэмжээтэй 2% цээж зураг. Зурганд тавигдах шаардлагыг www.irlv.cn веб сайтнаас харна уу.		
4	Original valid passport and all previous passports (if any). Current passport must have sufficient space for a visa to be inserted; at least one empty page is required. For short stay visas the current passport must be valid for at least 6 months from date of intended departure from Ireland. For long stay visas current passport must be valid for 12 months from date of application. Full copy of passport for long-stay visas. Хүчинтэй гадаад паспорт болон хэрэв байгаа бол бүх хуучин паспорт авч ирэх. Одоогийн паспорт дор хаяж 1 хоосон хуудастай байх. Богино хугацааны виз мэдүүлж буй бол Ирланд улсыг орхихоос дор хаяж 6 сарын хугацаанд паспортны дуусах хугацаа хүчинтэй байх. Урт хугацааны виз мэдүүлж буй бол паспорт нь виз мэдүүлсэн өдрөөс хойш 12 сарын хугацаанд хүчинтэй байх. Урт хугацааны виз мэдүүлэгч паспортыг бүх хуудасны хуулбар байх.		
5	Signed letter of application including full contact details and itinerary. Виз мэдүүлгийн захианд холбоо барих мэдээлэл болон гарын үсэг зурсан байх, аялалын төлөвлөгөө байрлах газар орсон байх.		

APPLICANTS UNDER 18 YEARS OF AGE (Mandatory) 18 наснаас доош насны иргэд (Заавал хавсаргах)		
---	--	--

6	<ul style="list-style-type: none"> Birth Certificate in all cases. Төрсний гэрчилгээ If applicant travelling alone or without both parents/guardians, signed consent from parents/guardians accompanied by copies of the consenting parent(s)/guardian(s) passport or national identity card which clearly shows their signatures. The consent shall be notarized and done apostil by MFA for short stay and notarized by the MFA and Irish Embassy for long-stay. Хэрэв виз мэдүүлэгч ганцаараа эсвэл эцэг эхгүй/ харгалзах хүнгүй зорчих гэж буй бол гарын үсэгтэй эцэг эхийн эсвэл хууль ёсны асран хамгаалагчийн зөвшөөрлийг, тэдний гадаад паспорт эсвэл иргэний үнэмлэхтэй хамт хавсаргах. Богино хугацааны хувьд итгэмжлэлийг нотариатаар баталгаажуулж, ГХЯ-аар аполи хийлгэсэн байх, урт хугацааны хувьд ГХЯ болон Ирландын ЭСЯ-аар баталгаажуулсан байх. 		
---	---	--	--

PURPOSE OF APPLICATION (INCLUDING ANY RELATED ARRANGEMENTS) Виз мэдүүлгийн зорилго (Хамааралтай бусад үйл ажиллагааг оруулах)		
--	--	--

7.	Documentation to include the following as appropriate: Хавсаргавал зохих бичиг баримтууд: <ul style="list-style-type: none"> Visit Family/ Friend or Tourist: evidence such as tour details, letter of invitation, evidence 		
----	--	--	--

	<p>of accommodation, evidence of link to host including (full contact details), proof that accommodation is being provided by host.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Гэр бүл/ Найз нөхөддөө зочлох эсвэл Хувиараа аялагчид: Аяллын дэлгэрэнгүй төлөвлөгөө, урилга, уригчийн дэлгэрэнгүй мэдээлэл болон уригч байраар хангах бол байрлах газрын баталгаа. • Business, Conference, Event, Performance, Training, Exam, Internship, Minister of Religion, Lay Volunteer: evidence such as hotel booking confirmation, link to host organisation, proof of employment. • Бизнес, Олон улсын хурал, Үйл ажиллагаа, Тоглолт, Сургалт, Шалгалт, Дадлага, Шашны төлөөлөл болон Сайн дурын ажилтан: Зочид буудлын захиалга, урьж буй газрын мэдээлэл, ажил эрхлэлтийн байдал болон тодорхойлолт • Employment: Evidence such as hotel booking confirmation valid Atypical Working Scheme Approval letter/Visiting Academic letter, Employment Permit, Intra-Company Transfer Permit, Hosting Agreement with accredited Research Organisation. • Ажил эрхлэлт: Зочид буудлын урьдчилсан захиалга, ажлын ерөнхий баталсан захиа, ажлын зөвшөөрөл, Компанийн дотоодын шилжилт хийх зөвшөөрөл, итгэмжлэгдсэн Судалгааны байгууллагатай хүлээн авч хамтран ажиллах гэрээ. • Family Members of EU/EEA: evidence such as proof of relationship to EU/EEA citizen (birth certificate, marriage/ civil partnership certificate) and evidence that the EU/EEA citizen already resides in Ireland or will travel to Ireland. • Европын Холбоо болон ЕАА-ийн орнуудын иргэний гэр бүлийн гишүүд: холбоо хамаарлыг нотлох Европын холбоо болон бүсийн орнуудын иргэний (төрсний гэрчилгээ, гэрлэлтийн гэрчилгээ/ хамтран амьдрагчын гэрчилгээ) мөн Ирланд улсад оршин суудаг гэх нотолгоо эсвэл Ирланд улсруу аялах гэж буйгаа нотлох бичиг баримтуудыг хавсаргах. • Marriage/ civil partnership: evidence such as, hotel booking confirmation, evidence of relationship and evidence of intention to marry/enter into civil partnership. • Гэрлэлт/ Хамтран амьдрагч: онгоцны урьдчилсан захиалга, холбоо хамаарлыг нотолгоо, гэрлэх гэж буй эсвэл хуулийн дагуу хамтран амьдрагчтай болохыг нотлох. • Medical Treatment: evidence such as letter from hospital in Ireland and letter from hospital country of permanent residence. • Эмчилгээ Сувилгаа:, Ирланд дахь эмнэлэгийн захиа, оршин суудаг орны эмнэлэгээс захиа авах. • Study: evidence such as accommodation details, proof of immediate access to finances, receipt for payment of course fees, academic qualifications, medical insurance. • Сургалт: байрлах газрын дэлгэрэнгүй мэдээлэл, яаралтай үед хэрэглэх санхүүгийн баталгаа, сургалтын төлбөрийг шилжүүлсэн төлбөрийн баримт, сургуулийн дүнгийн хуудас, аялалын эрүүл мэндийн даатгал. • Join Ship: evidence such as employment letter, letter of introduction from shipping company/agent in Ireland, seafarers travel document, ship’s schedule. • Усан онгоцонд зорчих:, ажлын газрын тодорхойлолт, Ирланд дахь компани болон агентын танилцуулга захиа, усан онгоцны аяллын бичиг баримт, усан онгоцны хуваарь. • Join Family: evidence such as sponsor’s passport, employment permit, proof of claimed relationship between sponsor and applicant (e.g. marriage/civil partnership certificate, birth certificates, evidence of defacto partnership), proof of claimed dependency (e.g. money transfers, receipted household utility bills). • Гэр бүлд нэгдэх: Батлан даагчийн паспорт, ажил эрхлэлтийн зөвшөөрөл, виз мэдүүлэгч болон батлан даагчийн харилцаа холбоог нотлох бичиг баримт (гэрлэлтийн гэрчилгээ, хамтран амьдардаг баталгаа, төрсний гэрчилгээ, defacto хамтрагч болохыг батлах баталгаа г.м), мөн дараах нотолгоог харуулах (мөнгө шилжүүлгийн баримтууд, байрны мөнгө төлсөн баримтууд г.м.) • Transit: travel itinerary and airline bookings/tickets showing departures dates and country of destination; evidence that the relevant visa has been issued for the country of destination. <p>Дамжин өнгөрөх: аяллын төлөвлөгөө, нислэгийн захиалга болон тасалбар дээр явах он сар болон зорчих орныг тусгасан байх.</p>		
EVIDENCE OF CURRENT EMPLOYMENT (OR STUDIES) Ажил эрхлэлт болон сургуулийн бичиг баримт			
8.	<p>Evidence of the employment and all income stated on application form, such as letter from employer, pay slips, tax returns, business registration documents, business bank account statements, Social Insurance book/Statement from TUTS machine</p> <p>Ажил эрхлэлтийн мэдээлэл. Үүнд: бүх орлогыг мэдүүлэг дээр бичсэн байхаас гадна ажил олгогчийн захиа, цалингийн гүйлгээ, татвар төлөлтийн бичиг баримт, бизнесийн гэрчилгээ, байгууллагын дансны хуулга г.м. Нийгмийн даатгалын дэвтэр/</p>		

	ТҮЦ машины лавлагаа		
9.	Evidence of being in education and qualifications obtained (where applicable). Сургуулийн тодорхойлолт, сурлагын дүнгийн хуудас (байгаа бол)		
FINANCES / Санхүүгийн байдал			
10.	Evidence of income stated on application form, such as bank statements, bank books, bank letter, balance certificate, tax returns. Орлогыг нотлох дансны хуулга, хадгаламжийн дэвтэр, банкны тодорхойлолт, дансны үлдэгдлийг харуулсан бичиг, татвар төлөлтийн байдал г.м.		
11.	Evidence of ability to meet costs of trip, as stated on application form, such as the bank statements of the person paying for the trip. Аяллын зардлыг даах чадвартайг харуулах эсвэл зардлыг гаргаж буй хүний дансны хуулга г.м.		
EVIDENCE OF ASSETS / Хөрөнгө нотлох бичиг баримт			
12.	Evidence of assets, such as property deed, mortgage statements, tenancy agreements, accountant's letters, land registration documents. Хөрөнгө нотлох. Үүнд: үл хөдлөх хөрөнгө, барьцаат хөрөнгө, түрээсийн гэрээ, нягтлан бодогчийн захиа болон газрын гэрчилгээ г.м.		
ADDITIONAL INFORMATION / Нэмэлт материал			
13.	Evidence of your marital status, such as marriage certificate, civil partnership certificate, divorce certificate, death certificate. Нэмэлтээр өөрийн гэрлэлтийн байдалыг харуулах гэрлэлтийн гэрчилгээ, хамтран амьдрагч эсвэл гэр бүл салалтын гэрчилгээ, нас барсны гэрчилгээ зэргийг хавсаргах		
14.	Evidence of family members remaining in your home country whilst you travel, such as birth certificate. Үлдэж буй гэр бүлийн гишүүдийн баталгаа, төрсний гэрчилгээ г.м.		
15.	Any other additional documentation. Бусад нэмэлт бичиг баримт.		

- I confirm that I have submitted all the documentation relevant to the visa type for which I am applying. For documents which are not in English, I have provided a translation. **Би өөрийн мэдүүлж буй визний төрлийн дагуу холбогдох бүх бичиг баримтуудыг мэдүүлсэн. Англиас өөр хэл дээрх бичиг баримтуудыг орчуулгын хамт хавсаргасан болно.**
- I understand that a decision may be made on my application based on these documents only. **Дээрх мэдүүлсэн бичиг баримтууд дээр үндэслэн миний визний эцсийн шийдвэр гарна гэдгийг хүлээн зөвшөөрч байна.**

Applicant signature/ Виз мэдүүлэгчийн гарын үсэг: _____

VAC officer signature/ Виз хүлээн авах төвийн ажилтны гарын үсэг: _____

For Official Use Only/ Зөвхөн оффисын хэрэгцээнд:

Date/ Он сар: _____

Submission Officer's Name/ Бүртгэж буй ажилтаны нэр: _____

Signature/ Гарын үсэг: _____